

PKU INTERNATIONAL
AND COMPARATIVE
LAW REVIEW

北大

国际法与比较法 评论

第 4 卷 第 1 辑

(总第 6 期)

- 论我国承认与执行外国法院判决的法律依据 / 王慧
- 对中国农村养老问题的探讨——国际法视角的分析 / 王旻初
 - 论德国法中的先例 / Friedrich Wenzel Bulst
 - 收购与兼并日本企业的法律问题 / 石川耕治
- 谈 WTO 争端解决机制中上诉机构对专家组程序的审查 / 陈洲章
- 国际人权机构实践综述 (2003 年 7 月—2004 年 6 月) / 周雯
 - 欧盟活动综述 (2004 年 1 月—12 月) / 刘涛 喻文婷
- 国际刑事司法机构活动评述 (2003 年 10 月—2004 年 6 月) / 夏春利



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

PKU INTERNATIONAL
AND COMPARATIVE
LAW REVIEW

北大
国际法◆比较法
评论

第 4 卷 第 1 辑

(总第 6 期)

北京大学法学院 编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

北大国际法与比较法评论. 第4卷. 第1辑/北京大学法学院编. —北京: 北京大学出版社, 2005. 11

ISBN 7-301-09810-3

I. 北… II. 北… III. ①国际法-文集 ②比较法学-文集
IV. ①D99-53 ②D908-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 127528 号

书 名: 北大国际法与比较法评论(第4卷第1辑)

著作责任者: 北京大学法学院 编

责任编辑: 王晓娟

标准书号: ISBN 7-301-09810-3/D·1318

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752027

电子信箱: pl@pup.pku.edu.cn

排版者: 北京高新特打字服务社 82350640

印刷者: 三河新世纪印务有限公司

经销者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 16.75 印张 276 千字

2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

定 价: 26.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

北大国际法与比较法评论编委会名单

主 编 周 雯

编 委 刘 涛 丘 先 吴 敏

夏春利 喻文婷 周 洁

**本期刊物得到“北京大学创建
世界一流大学计划”的经费资助**

《北大国际法与比较法评论》稿约

《北大国际法与比较法评论》(以下简称《评论》)是由北京大学法学院创办,研究生独立组织和编辑的国际法(含国际公法、国际经济法和国际私法)与比较法学术书刊,由北京大学出版社出版,公开发行,现向全社会广泛征稿。

《评论》定位于高水平的学术书刊,坚持学术自律、自主和自尊的方针。内容以论文、译文、评论、书评为主,还包括重要文件、动态、中国的实践、国际法和比较法教与学等栏目。

《评论》面向国内外征集稿件。《评审》内部有非常严格和标准的审理稿件的标准和程序规则。审稿人员从全国知名学者中聘请,采用双向匿名审稿制,坚持学术水平为惟一的审稿标准。初审通过的论文由编辑部隐去作者的姓名和工作单位,交由审稿人评审并提出书面的评审意见。审稿意见包括是否可以采纳或者如何进行修改,并阐述相关之理由。对于审稿人提出不予采纳或者应予以修改的论文,编辑部隐去审稿人的姓名和工作单位后交由作者,作者可以提出书面的不同意见,由编辑部复审。

《评论》采用一般学术刊物通行的注释体例;引用他人著作,请依著作权法规定注明出处,如有任何纠纷,均由作者自行负责。来稿请附英文标题,译文请附原文。论文请附 250 字左右的中英文内容摘要和 3 到 5 个左右的中英文关键词,并注明作者真实姓名、学历、任职单位、职称和通讯办法。来稿请尽量提供电子版(存为 word 文件)。

《评论》长期征稿。对《评论》的任何投稿都会在收到投稿之日起三个月内回复录用情况,请勿在审稿期间将稿件投向他处,如投向他处,请务必来信告知。

来稿经刊用目前未能支付稿酬,赠送该杂志一册。但在适当的时候,本刊将支付稿酬。来稿请寄:北京大学法学院国际法研究所《北大国际法与比较法评论》编辑部(100871)。欢迎使用电子邮件投稿:

ilreview@law.pku.edu.cn, lawintl@yahoo.com 或者 lawintl@hotmail.com。请尽量将您的稿件都投向上述三个电子邮件,以确保我们能够收到。欢迎交流、建议或者咨询。

《北大国际法与比较法评论》

编辑部

2005年8月

Note to the Contributors

Peking University International and Comparative Law Review (PKUICLR) is an official publication of Peking University Law School, and it is the first academic journal in the People's Republic of China specialized in international law and comparative law jointly.

PKUICLR welcomes manuscripts on current topics of interest to the international and comparative law community. PKUICLR dedicates a portion of each issue to showcasing student research in international and comparative law. We invite the submission of articles, comments, notes, recent development, case analysis, and book reviews in the field of international law and comparative law.

Articles, comments and notes submitted to PKUICLR are preferred to be original contributions and previously unpublished. All the submissions to PKUICLR in foreign languages will be translated into Chinese if accepted for publication. If published articles or comments are submitted, the author should be responsible for the copyright issue.

All the submissions have no fee if accepted for publication, but we will send one copy of the issue to you as a remembrance. The manuscript of each article should include a summary of about 150 words, describing the main arguments and conclusions of the article, as well as 3 to 5 key words. The manuscript shall also be attached with the brief introduction about the author, including the name, position, educational background, etc.

All manuscripts submitted should be typed, double-spaced, and in duplicate, with a diskette if possible. Electronic submission is preferred, as an email attachment in Microsoft Word v. 7.0 or above. Please send electronic submissions to:

lawintl@hotmail.com, or

lawintl@yahoo.com.

Materials may be submitted at any time of the year and, if accepted for publication, will be published at the earliest available opportunity. PKUICLR greatly appreciates all submissions and attempts to notify authors of acceptance or rejection as quickly as possible.

Please send your submission to:

Editor's Board,

Peking University International and Comparative Law Review

International Law Institute, Law School, Peking University

Beijing, People's Republic of China

100871

目 录

论 文

- 论我国承认与执行外国法院判决的法律依据 王 慧(3)
对中国农村养老问题的探讨
——国际法视角的分析 王旻初(40)

评 论

- 论德国法中的先例
..... Friedrich Wenzel Bulst 丘 先译 张 骐校(69)
收购与兼并日本企业的法律问题 石川耕治(86)
谈 WTO 争端解决机制中上诉机构对专家组程序的审查
——WTO 争端解决机制司法化的一个视角 陈洲章(109)

综 述

- 国际人权机构实践综述
(2003 年 7 月—2004 年 6 月) 周 雯(129)
欧盟活动综述
(2004 年 1 月—12 月) 刘 涛 喻文婷(147)
国际刑事司法机构活动评述
(2003 年 10 月—2004 年 6 月) 夏春利(178)

资 料

- 联合国秘书长的报告:大自由——实现人人共享的发展、安全
和人权(秘书长在大会的发言) (193)
- 联合国秘书长的报告:大自由——实现人人共享的发展、安全
和人权(执行摘要) (198)
- 中国关于联合国改革问题的立场文件
(2005年6月7日) (212)
- 世界卫生组织烟草控制框架公约 (225)
- 国际法院:“关于2000年4月11日逮捕令案”
(刚果民主共和国诉比利时)(2002年2月14日)(节译)
..... 朱利江 李红云译 李红云校(247)

Contents

Articles

- On the Legal Basis of Recognition and Enforcement of Foreign
Judgment in China by Wang Hui(3)
- A Discussion on Elderly Care in Chinese Rural Communities:
From the International Law Perspective by Wang Minchu(40)

Comments

- Precedent in German law
..... by [Germany] Friedrich Wenzel Bulst, transl.
..... by Qiu Xian, proofread by Zhang Qi(69)
- Mergers and Acquisitions with Japanese Company
..... by [Japan] Koji Ishikawa(86)
- Appellate Review on Panel Procedures in WTO Dispute Settlement
Mechanism: A Perspective of Judicialisation of WTO
Dispute Settlement Mechanism by Chen Zhouzhang(109)

Notes

- Activities of International Human Rights Institutions
(July 2003 to June 2004) by Zhou Wen(129)

Activities of the European Union (January to December 2004)

..... by Liu Tao, Yu Wenting(147)

Activities of International Criminal Justice Institutions

(October 2003 to June 2004) by Xia Chunli(178)

Materials

In Larger Freedom: Towards Development, Security and Human

Rights for All (The Secretary-General's Statement

to the General Assembly) (193)

In Larger Freedom: Towards Development, Security and Human

Rights for All (Executive Summary) (198)

Position Paper of the People's Republic of China on the

United Nations Reforms (212)

The Framework Convention on Tobacco Control (225)

ICJ: Arrest Warrant of 11 April 2000 (Democratic Republic of

the Congo v. Belgium) (selected translation)

..... translated by Zhu Lijiang and Li Hongyun,

..... proofread by Li Hongyun(247)

论 文

论我国承认与执行外国法院 判决的法律依据

◇王 慧*

内容提要 外国法院判决的承认与执行问题一向是国际私法领域研究的重点内容。根据国际私法多年形成的系属公式,承认与执行外国法院判决,应依照被请求承认与执行判决国家的内国法来决定。在我国民事诉讼法和相关司法解释中,我国承认与执行外国判决的法律依据主要有两个:条约、互惠。然而,由于我国目前签订的民商事司法协助条约数量有限,许多案件的处理需要运用互惠原则。在司法实践中,我国法院通常适用的是事实互惠原则,适用这一原则的前提是,我国与申请人所在国之间是否存在相互承认和执行对方法院判决的先例。这一实践实质上是迫使别国首先承认或执行我国法院的判决,破坏了中国的对外关系,并会使我国法院判决在外国的域外效力得不到实现。鉴于此,我国应当改变审查互惠关系的做法,改用广义互惠原则来处理外国法院判决的承认与执行。

关键词 承认与执行外国法院判决 互惠原则

* 北京大学法学院国际经济法副教授,法学博士。

外国法院判决的承认与执行问题一向是国际私法领域研究的重点内容。对于国际私法的范围问题,英美法系国家的国际私法学认为,国际私法除了包括冲突法外,还包括民事案件管辖权的规范和外国民商事判决的承认与执行的规范。在我国目前出版的各类国际私法教材中,将外国法院判决的承认与执行作为教材的主要组成部分,并将其纳入国际私法的范围。

根据国际私法多年形成的系属公式,程序方面的法律冲突概依法院地法解决。外国法院判决的承认与执行问题一般认为属于程序问题,因为国内任何一部国际私法的教科书以及外国的有关著作都是把该问题放在国际民事诉讼程序的内容中加以介绍和论述的。由此可以说,承认与执行外国法院判决的程序,应依照被请求承认与执行判决国家的内国法来决定。由于各国的政治经济制度、文化传统、历史发展以及法律习惯等诸多方面存在很大差异,在承认和执行外国法院判决的条件上千差万别,从而使得一国法院的判决在境外的承认和执行就成为问题。对此问题的解决,除了依赖于国际合作,即通过签订司法协助条约以外,还需要各国在其国内法中保持与国际主流的一致。

对于承认与执行外国法院判决的最早实践,作者从现有资料中还无法确定,但从17世纪起,英国就已开始承认和执行外国法院的判决了。^[1] 一个国家为什么承认和执行外国法院所作的判决呢?这是关于承认与执行外国法院判决的理论根据问题。历史上曾出现过“国际礼让说”、“既得权说”、“债务说”、“义务说”、“互惠说”和“一事不再理说”等,^[2] 国际上至今仍没有形成统一认识。对于承认与执行外国法院判决的法律依据,各国从其各自的利益出发,其内国法规定也很不相同。各国在此问题上,既要维护本国的司法主权和坚持对本国国民的保护,又要融入全球经济一体化的浪潮中。下面就我国现行的法律规定和司法实践反映出的问题进行一些探讨。

[1] [英]莫里斯著:《法律冲突法》,中国对外翻译出版公司1990年版,第104页。

[2] 李双元等编著:《中国国际私法通论》,法律出版社1996年版,第641—643页。